СТАНОВИЩЕ

От проф. дфн Ангел Георгиев Ангелов

за дисертация за присъждане на образователна и научна степен „доктор“ по професионално направление 2.1. Филология (Германски езици - Приложна лингвистика - английски език)

на тема „Social and Personality Factors in Language Testing and Evaluation“/“Социални и личностни фактори в езиковото тестиране и оценяване“ на докторант Мария Цветанова Цветкова

Представеният дисертационен труд е цялостно завършено изследване, посветено на сложната дилема социално-индивидуално в процеса на чуждоезиковото обучение. Социалните и индивидуални характеристики – мотивация, атитюди, безпокойство, самоценка, са изведени като фактори в процеса на усвояването на втори език и са изследвани посредством емпирични методи, като данните от анкетите и тестовете са подложени на статистическа обработка. Основната парадигма на социално-писихологическите знания почива върху идеите на Виготски, които са усвоени отдавна у нас, но са твърде активно преоткривани в последните години и сред англоезичните автори. Трудът е написан на английски език и е съставен от увод, изложение от четири глави и заключение. Обемът на основния текст е 231 стр., плюс резюме на основните приноси български от 4 стр. с декларация за оригиналност, както и с приложения от над 50 стр. и библиография.

Уводът на дисертацията въвежда в същината на изследвания проблем, а именно - развиването и оптимализирането на обучението по втори език в условията на ученическата стая и по-специално - изработване на по-надеждни методи за оценяване на знанията и уменията на учениците, посредстмом тестове. Обучаваните се разглеждат като активни, творчески и самостоятелни личности, като се отчитат техните индивидуални характеристики и мотивацията им в съответния - в случая български - културен контекст. Освен че изследването се „ситуира” с оглед на съвременните научни постижения, тук се представя основния избор на изследотелски задачи, очертават се границите и методите за извличене на обективни данни. Формулирани са шест изследователски въпроса, които съотвестват на шест изследовтелски хипотези, свързани със спецификата на езиковото обучение и оценяването в неговите етапи.

Трудът на Мария Цветкова има силна теоретична част. Едно от най-важните му достойнства е тъкмо този обширен и задълбочен критичен преглед на специализирана литература. Две трети от дисертацията – първа и втора глава всъщност са теоретични, като първа глава е посветена на знанията за инструментариума на изследването – основните параметри на езиковия тест. Разглеждат се въпроси на методологията на експерименталните изследвания върху езиковата компетентност. Теоретичните знания за същността на теста, вече са се оформили като метанаука, посветена на начините за извличане на психолингвистични знания с помощта на социометрични методи. Изложението се насочва и към така важния въпрос за ефективността на езиковото обучение, като дисертантката представя ясна картина за състоянието на теоретичните и практическите постижения в тази област. Не може да се отрече, че в съвременното училище не би могло да има ефективно обучение без тестове, които да дадат точна представа за израстването на обучаемите в процеса на езиковата дидактика. Самите принципи на проверката и на оценяването оформят самостоятелна поддисциплина, която непрекъснато доусъвершенства начините за извличане на целенасочени данни, и тези методи, както става ясно, се прилагат сполучливо към специфичнито обучение по втори език.

Втора глава е изцяло теоретична, като във фокуса, както вече се каза, е философско-психологическата парадигма на Виготски и Лурия, като тук ударението е поставено върху опозицията индивидуално-социално. Следва да се отбележи, че българската школа по педагогическа психология също се развива, основно през 70-те години на двадесети век, в тези традиции, като тук могат да се посочат имената на Г. Пирьов, Д. Ангушев, И. Паспаланов. Дисертантката се позвава и на домашни източници, въпреки че обстойният преглед на идеи по темата почива главно върху по-нови разработки, които са задълбочили твърде много триадата - индивид-култура-усвояване на втори език. Както вече се каза, индивидуалните особености на обучаемия зависят от фактори като мотивация, нагласи и безпокойство (тревожност) и тъкмо измерването на тези три харктеристики е показателно за ефективността на езиковото обучение.

В трета глава обхватът е стеснен с оглед на емпиричното изследване, защото тук се поставя, описва и онагледява една от основите цели - съставянето на системен модел, полезен за езиковото обучение по втори език. Теорията за езиковата компетентност (както и за противопоставянето представяне/компетентност на Н. Чомски) е разгледана още в първа глава (ведно с дълнението за комуникативната компетентност на Д. Хаймс). В този дял от дисертацията обаче се моделира цялостна система на езиковото представяне като се посочват психологическите фактори, влияещи върху представянето (повърхнинните структури) при обучението по втори език. Показва се също така изследователският дизайн и начините на използването на количествените данни в квазиекспериментите. В тази глава са описани подробно и статистическите процедури.

Четвърта глава представя получените резултати от проведения квази-експеримент в процеса на чуждоезиковото обучение. Стойностите на еднофакторния дисперсионен анализ потвърждавет втората работна хипотеза, че - що се отнася до променливата „мотивация” при изучаването на втори език - са налице съществени разлики между двете изследвани групи - експерименталната и контролната. Третата работна хипотеза със своите подхипотези: (1) оценката за учителя по английски език; (2) оценяване на часа по английски; (3) нагласите към изучаването на английски, - също се потвърждава. Резултатите обаче показват, че нагласите към англоговорящите хора не се повлияват в хода на екперимента и следователно тази подхипотеза не се потвърждава. Четвъртата работна хипотеза е потвърдена, тъй като факторът „тревожност” намялава при експерименталната група в процеса на обучението, т.е. стойностите в края на срока са по-ниски. Следващите две хипотези подлагат на проверка получените резулатати при двете експериментални гурпи и водят до извода, че методите на динамичното оценяване са надеждни по отношение на оценаването на успеваемостта в процеса на обучение (сащото важи и за усвояването на граматиката, установено със съответните тестове). Следователно динамичното оценаване би могло да бъде не само инструмент на експерименталното проучване, но може да се прилага и в условията на образователната практика.

Така разгледаните части на дисертацията водят до заключението, че трудът е приносен, защото: (1) обстойно е разгледан въпросът за същността на езиковия тест, показателен за развитието на езиковата и комуникативната компетентност и представяне; (2) отношенията между социално и индивидуално в процеса на овладяването на втори език са задълбоено обсъдени в контекста и на класически, и на актулани разработки, като се хвърля мост между различни научни школи; (3) представен е теоретично обоснован модел, базиран на холистичен подход спрямо чуждоезиковото преподаване, оценяване и учене; (4) емпирично са приложени конкретни техники на динамичното оценяване в учебна среда; (5) на практика е осъществен експериментален подход, основан на количествен анлиз и статистически процедури, които измерват точно езиковите умения и знания и показват как езиковите способности при усвояването на втори език могат да се оценяват.

Изводите доказват валидността на екперименталните процедури, а резултатите се разискват в парадигмата Лурия-Виготски, където връзката култура-език се проверява в контекста на динамичната система на обучението. Трудът показва, че докторантът има теоретични знания по специалността и притежава способности за осъществяване на самостоятелни научни изследвания. Предлагам на уважаемото научно жури да присъди на докторант Мария Цветанова Цветкова образователна и научна степен „доктор“.

12.05.2019 г. Проф. дфн Ангел Ангелов